

いざという時のために

火災・救急・地震にそなえて



# Tips for Emergencies

Preparing for Fires, Medical Emergencies and Earthquakes.

Chinese : 中国語(简体) 以防万一, 为火灾、急救、地震做准备

Korean : 韓国語 만일의 경우를 위해 화재·구급·지진에 대비하여

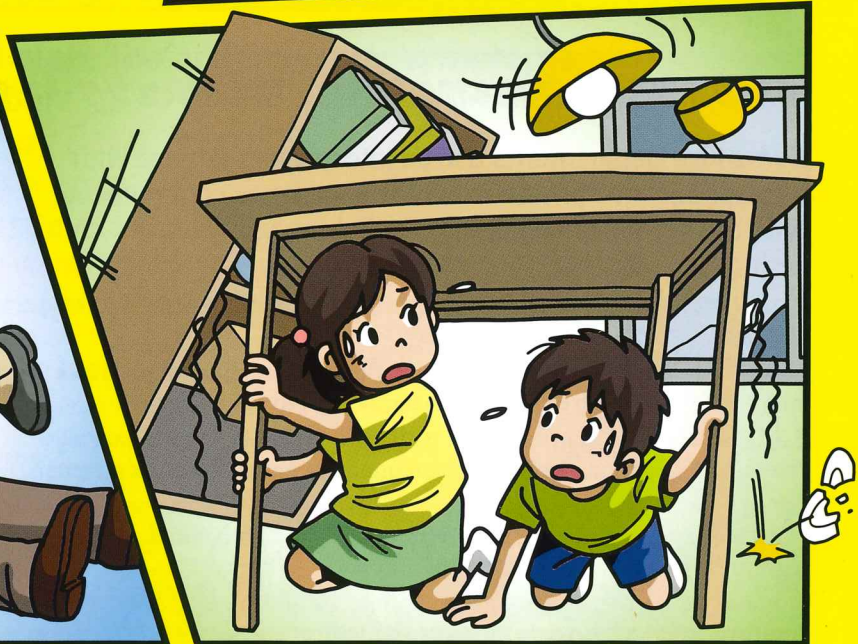
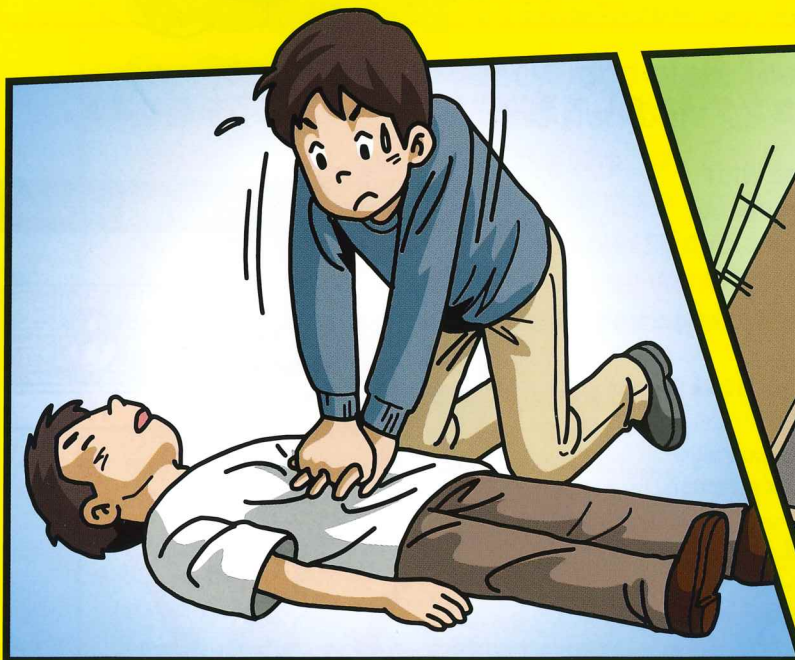
Vietnamese : 베트남語 Trong trường hợp khẩn cấp, chuẩn bị cho Hoả hoạn · Cấp cứu · Động đất

Tagalog : タガログ語 Paghahanda kung may nangyaring Sunog, Emergency at Lindol

Português : ポルトガル語 Prevenção em caso de incêndio, emergência médica, terremoto

Español : スペイン語 Precauciones en caso de incendio, emergencia y terremoto.

Nepali : नेपाल語 आपत्कालीन अवस्था को लागि सुझाव - आगलागी, भूकम्प र प्राथमिक उपचार को पूर्व तयारी।



# 火災と救急の通報

**English** Emergency Calls for Fires and Medical Emergencies

**Chinese (簡體)** 火灾和急救时的报警

**Korean** 화재 및 구급 통보

**Vietnamese** Thông báo cấp cứu và hoả hoạn

**Tagalog** Report ng Sunog at Emergency

**Português** Notificação de incêndio e emergência médica

**Español** Para reportar incendios o emergencias

**Nepali** आगलागी र प्राथमिक उपचार को लागि आपत्कालीन सम्पर्क

火災と救急の緊急通報は、119番にかける。

Dial 119 to report a fire or a medical emergency.

火灾和急救时的紧急报警电话为119。

화재와 구급 긴급 통보는 119번에 다이얼한다.

Khi muốn thông báo khẩn cấp về cấp cứu và hoả hoạn, hãy gọi số 119.

I-dial ang 119 para mag-report sa sunog at emergency.

Para notificar incêndio e emergência médica, ligue para 119.

Para incendios y emergencias, llame al 119.

आगलागी र प्राथमिक उपचार को रिपोर्ट गर्न 119 डायल गर्नुहोला



「火事」か「救急」か 伝える。

Say "Fire" or "Medical Emergency".

请告知「火灾」还是「急救」。

"화재" 인지 "구급" 인지 전한다.

Cho biết là "Hoả hoạn" hay "Cấp cứu".

Sabihin kung "Sunog" o "Emergency".

Informar se é um "incêndio" ou uma "emergência médica".

Diga si es un "incendio" o una "emergencia".

「आगलागी हो」 या 「प्राथमिक उपचार हो」 बताउनुहोस्।



● 119番通報者と消防本部の通話を、電話通訳センターを介して逐次通訳しているところもあります。

Some Fire Departments use an interpreting service with a telephone interpretation center in order to communicate with the person who dialed 119.

119报警人与消防总部通话时，接通电话口译中心，提供在线口译服务的地区也有。

119 신고자와 소방 본부의 통화를 전화 통역 센터에 연결하여 통역 서비스를 제공하는 곳도 있습니다.

Một số nơi có sử dụng phiên dịch giữa người thông báo tới số 119 và Sở cứu hoả thông qua trung tâm phiên dịch qua điện thoại.

Sa nag-dial ng 119, ang ilan sa Kagawaran ng Bumbero ay maaaring makausap ang tagapagsalin sa pamamagitan ng interpretation center.

Há chamadas em que a central de interpretação telefônica será acionada para efetuar a interpretação entre a pessoa que está notificando a emergência pelo 119 e o corpo de bombeiros.

Algunos de los departamentos de bomberos utilizan el servicio de interpretación a través de un centro de interpretación telefónica para conversar con la persona que marcó el 119.

केहि 119, विभाग हरूले अनुवाद सेवा को माध्यम बाट दोभासे को प्रयोग गरी रिपोर्टर सँग कुराकानी गर्दछ।

三者間同時通訳 (Interpreting service)

